

NĂM THỨ 26
SỐ 5125
Ngày thứ ba
19 Nov. 1935
Ngày 24 tháng 10
(d) -
NĂM ẤT-HỢI

Độc tinh tân văn



QUẢN-NGUYỄN-VĂN-CỦA
Nhà báo xin từ liền trước cho ông Nguyễn-Văn-Của
đổi bài về cho ông Lâm-Văn-Nguyễn.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
RÀO-QUÁN: 67, Rue Lucien Meunier, 67 - SAIGON
Đầy thép tốt: LUCIEN - Đầy thép tốt: 908

CHỦ-NHÌEM: LÂM-VĂN-NGUYỄN
Mét năm: 12300
Số tháng: 8, 50
Mỗi số: 0,04

QUAN THỐNG-ĐỐC đi kinh-lý miền hạ-giang

Đi Rach-giá
Từ đêm thứ năm, quan Thống-đốc đi kinh-lý miền hạ-giang. Ngày hôm nay, giờ thì lạnh lạnh, gió vào bờ sóng, trong Châu-thành thấy dân địa phương đi xuống nước sông xeo lập lòe do bờ sông, trong Châu-thành thấy dân địa phương đi xuống nước sông xeo lập lòe do bờ sông, trong Châu-thành thấy dân địa phương đi xuống nước sông xeo lập lòe do bờ sông...

Đi Xóc-Xoai
Khi tàu ghé Xóc-Xoai thì thấy cảnh đẹp như tranh vẽ. Dân địa phương đi xuống nước sông xeo lập lòe do bờ sông, trong Châu-thành thấy dân địa phương đi xuống nước sông xeo lập lòe do bờ sông...

Nay y lại noi theo dấu dỏ, ném trái phá đốt nhà thờ và nhà ở của dân Đ

Việc mà liệt-cường đã bảo Đức-quốc là tàn-bạo bất nhân
Quanh thành Makallé, binh Á cứ đánh giặc chòm phá binh Y luôn luôn. Trỗi lại mưa như trức nước khiến cho Y phải dừng cuộc hành binh



Ảnh của Paris-Bor
Đuối chiến-hiến, binh Á tàn-tàn, chỉ có tàn-hư-sân-thay vì chợ nôm, chỉ có nhà gác phình hoi bóng lá dỏ, nơi cũ như in (tiếp trong hình).

Người Tây cầm bánh là M. R.. bị phạt 100 quan, 1.000 đồng cho mẹ già và 1 đồng thiệt hại cho vợ thầy Phá

Sáng hôm qua ra trước tòa, M. R. không hay biết là có đống án chống Y lại để đưa về xử. M. R. không hay biết là có đống án chống Y lại để đưa về xử. M. R. không hay biết là có đống án chống Y lại để đưa về xử...

Việt-Nam ta nhờ niều áo Pháp- quốc nên bay giờ cũng được có chun trong hội Quốc-liên vậy

KÈ TỪ 18 NOVEMBRE Đông-pháp cũng không chơi với Y- quốc

Từ hôm có cuộc chiến quốc Y-Á thì nay, thế giới Quốc-liên bên tính việc trừng phạt Y- quốc và mặt kinh tế và lý-lai, so đó về mặt kinh tế và lý-lai, so đó về mặt kinh tế và lý-lai, so đó về mặt kinh tế và lý-lai...

CHIẾN-CUỘC NHỰT-HOÀ SẮP KHỜ RA RỒI

Máy bay Nhựt đã làm mù trời Sơn-hải-quan

Học-sanh Tàu mười phần cảm tức bỏ học về
tinh nguyện đi tinh đánh Nhựt

COP NHỰT QUẢ THỰC HAY LÀ HEO?
Trong-Hoa Nhựt bỏ ở Chợ-rẫy có đàng một bãi lún lội và thời-cuộc Hoa-bác hiện nay. Tảng bãi lún lội và thời-cuộc Hoa-bác hiện nay. Tảng bãi lún lội và thời-cuộc Hoa-bác hiện nay...

TƯỜNG SỬ CÁC NHẬT KHUYẾN TƯỜNG ĐÁNH NHỰT

Quan-đội tiên-phương của Nhựt đã đi xe lửa tới Mãn-châu xuống Sơn-hải-quan rồi.
Tiền-đoàn này có 2 đoàn binh 20 đại kỵ binh, 8 đại pháo binh 20 chiếc xe tăng, chỉ thị binh là 2.800 người.

TRẦN ĐỒ MÁU TẠI CHOLON

Bọn du-côn chém người trong bình

Hôm kia 10 giờ 30 tại Cholon, có xảy ra vụ chém người làm cho người trông xóm xóm sợ hãi.
Nguyên 2 vợ chồng anh Vũ-Văn-Từ, kêu là Đại-Đ. Bình đồng và 2 đứa cháu ở ở Cholon đạo chơi.

Hội chợ có bài lao sẽ mở vườn Maurice Long kể từ 4 cho tới 8 Janvier 1936. Các thượng- gia chức nhứ.

C. T. THANH.

Tin van

Những ủy-ban của đại hội đồng kinh-tế, lý-tải & Hanoi đã nhóm chiều ngày thứ ba rồi để làm việc.

Có một ủy-ban để xem xét các đề thư hướng gia tài và hộ môn tiền đồng bạc phân cho hàng địa-điền ngân-hàng (credit foncier).

Có lại đại hội đồng sẽ bàn các kế hoạch.

Chính-phủ toàn-quyền muốn sự tiến bộ hướng gia tài từ 10.000 xuống 3.000p.

Vấn đề thuế thu là mà các ủy-viên Annam cho là quan-hey sẽ đem ra bàn cải chất lâu ngày.

Cụ Bộ trưởng Chiêu 'gi đại hội đồng năm nay thế cho ông Gannay hồi năm rồi.

Trong lúc hội viên ở Nam ra Bắc nhóm họp, có xảy ra một chuyện đáng chú ý ở Đông-hồi.

Sở là khi xe tôi đi tới trở mưa xối xả, nước tràn vào toa xe, hành khách vào toi ngồi, đồ đạc nổi lều-bều.

Tình-bình lý-tải của Xiêm có vẻ khá hơn năm rồi: Đến 1^o Octobre rồi, số tiền đi ngoại-quốc được 41.319.780 tỉcaux trở hơn tháng trước 1.684.346.

Nhà thuốc tá Pháp-A được-phần (Pharmacie Franco-Annoique) ở đường Trivulcius, Chợ của ông Pium-bien-tinh ông giao lưu nhơn-tĩa bìch thuốc không bán đồ ăn.

Ellixir Jouvence chan's - Chuyển-trị những chứng bệnh chá-lưu huyết mạch.

Vin chan's - Nya-Thuốc đại-bà-đường thần-thần cho người nhĩ-hệ-nghiem.

Onguent chan's - Thuốc dán chuyển-trị các bệnh ghé ngoài da.

Solution n^o 276 - Thuốc thoa, rửa, xịt ghé ngoài da rồi擦-biệt.

CHAUDOC

AI LÀ HIỆP ĐỨC A? Họ dẫn rằng có một vị giáo viên nào đó ở Chaudoc bị một vụ phao vụ cho đưa ở ăn cấp đỡ nữ trạng nên thấy ta nóng của không thêm suy nghĩ ra tay dân con ở nhỏ tuổi của thấy thêm chệt ở sống lại mấy lần.

Thấy con nhỏ phải bình nặng và thấy sự chuyển độ hồ ra nên thấy để ở nhà không cho đến nhà thương điều trị.

Mình là người mở-phạm mà!



SAIGON

NGỒI TRÊN NEM HAY NGỒI DƯỚI BÁT?

Mới đây tập con đường Catinat có xảy ra một vụ cụ tử cưỡi như vậy:

Các viên chức có tên dưới đây được bỏ vào ủy ban thành phố Baclieu trong ba năm kể từ ngày 25 Octobre 1918.

M. Phan-lân-Thanh, chánh-lý-bộ làng Vinhhi; Phan-lân Đệ hương - chánh làng Vinhhi; Quận - vinh-hưng, hương-thôn làng Vinh-lự.

GIADINH

PHONG-TÊN HẠI NGƯỜI

Chiều hôm qua tôi 2 giờ, đưa con gái của M. Samou, nhà ở chợ Cầu Ông Thìn, đang chơi trên thang lầu rồi trật chơn lún xuống.

CHOLON

MỘT BỌN CHÉ CAO, BỌN, HỒN, TÂN BỊ NẢM HỘN

Khách Lữ-Don có mở một tiệm thuốc bắc tại Bến-lưu (Cholon).

MY HO

PHẢI TIM THUỐC NƠI NGỤC CHANG?

Phụ-nữ Việt-Nam ta thì không hề chịu đẻ cho người ngoài thấy chút chi trong thân thể mình hết, nên mỗi năm chánh-phủ phái người của sự y-tê vào làng trồng trọt hay là tìm thuốc để gắp đàn chó kén ra phía rừ người chịu ra cứu chữa chúng mà xin tay ở hay là để tôi lừng, đưa bắp chuối cho tim thuốc hay trồng trọt.

THUDAUMOT

NHÀ CHỢ SỮA ĐỒI LẠI

Nhà chợ ở Châu thành Thudaumot có cháu sưa lại con nên thấy máy cái trải lại ngay để cho bọ hàng đục mua đi được mấy.



Namky

Tin Chánh-phủ

Chiếu theo nghị-định của quan Thống đốc Namky ngày 15 Novembre 1928.

GIADINH

LANG KIEN LANG

Một cái việc nhóm họ rất long trọng, lại nhà một số cửu hương họ ở và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở.

GIADINH

QUAN LẠI THUYỀN CHUYỀN

M. Nguyễn-Vân-Chân, bút-tuân hưng tư, đống giúp việc tại phòng vụ công phủ để lãnh đến trong quận quan chủ tỉnh Gòcong thì cho M. Mã-thái-Bửu, hương-hàng nhứt đời đi nơi khác.

GIADINH

TRUNG ĐỀ BẮC GIANG

M. Phạm-vân-Tường phủ đống đàng bắc giang huyện hội, tôi cũng hết mô ước quá A tiếng của hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở.

CHUYÊN MƠ MANG TÔI SANG A TÙNG CHÍNH của VINH-HAU. (Tập theo)

Đem sự tôi nói mộng thấy tôi sang nước A-tùng chính. Các ông là tai tôi còn nghe tiếng gõ nước mà tôi lại chiêm bao, nhưng gặp mình thì giấc, sự nghĩ hoá mà bản giá cũng không ra. Như có học chức đình khoa thi, như có học chức đình khoa thi.

GIADINH

LANG KIEN LANG

Một cái việc nhóm họ rất long trọng, lại nhà một số cửu hương họ ở và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở.

GIADINH

QUAN LẠI THUYỀN CHUYỀN

M. Nguyễn-Vân-Chân, bút-tuân hưng tư, đống giúp việc tại phòng vụ công phủ để lãnh đến trong quận quan chủ tỉnh Gòcong thì cho M. Mã-thái-Bửu, hương-hàng nhứt đời đi nơi khác.

Một cửa hàng nên biết Bà Lưu-vân-Lang, sẽ mở một cửa hàng hiệu HỒI-NÚC-CÔNG-THƯỜNG-XÁ tại số nhà 239 đường D'Epape, Saigon.

Phải đó, còn chứng một ngàn thước nữa là tôi kinh... Báo giờ, tôi sợ đến số bán... Tôi không quên một cái số của tôi để tôi đợi, tôi chờ tới lúc tôi đi thì nghe... Tôi thêm năm ngàn người có đến thì lúc xảy trận, còng xu ấy không đến rồi vàng ra một mốt... Cái via tôi thiết khốn đó.

GIADINH

LANG KIEN LANG

Một cái việc nhóm họ rất long trọng, lại nhà một số cửu hương họ ở và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở, và một hương-chức họ ở.

GIADINH

QUAN LẠI THUYỀN CHUYỀN

M. Nguyễn-Vân-Chân, bút-tuân hưng tư, đống giúp việc tại phòng vụ công phủ để lãnh đến trong quận quan chủ tỉnh Gòcong thì cho M. Mã-thái-Bửu, hương-hàng nhứt đời đi nơi khác.

Rượu hiệu DUBONNET Rượu bố và đường lap sức lực lại... Trong gia tộc quý thượng DUBONNET thì trước giờ ăn cơm mới Khắc đúng họ... ĐẠI-LY ĐỘC QUYÊN Compagnie Optory - ROBIN... kính cáo cùng quý vị thân chủ: Gửi đây các bạn tôi cho hay rằng: Lúc trước tôi vì việc nhà, thường vận mệt tại phòng khảm bệnh của tôi, nên nhiều người tưởng lầm rằng tôi đi kinh hay là đi Tây rồi, làm cho mấy vị xa nghĩ ngờ không chắc là đúng.

CHUYÊN PHÚC ĐÔNG PHÁP CUỘC XÒ SỐ ĐÔNG-PHÁP Cuộc phát hành thứ nhứt, phân thứ nhứt. Xò tại Saigon ngày 22 Janvier 1936 (trước Tết Nguyên-Đán 2 ngày) BẢN KẾ CÁC SỐ TRÙNG 1 số trúng 80.000\$ 1 số trúng 30.000\$ 1 số trúng 15.000\$ 6 số trúng 5.000\$ 12 số trúng 1.000\$ 80 số trúng 400\$ 120 số trúng 80\$ 4.800 số trúng 40\$ 6.800 số trúng 20\$ MUA 100 VÉ CHỈ PHẢI TRẢ 98\$ 00 MỘT ĐIP LÂM GIÀU HIẾM C: CHỜ NÊN BỎ QUÀ!

NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG

— CHOLON —



Bản đứng xin cho biết... hay là nay, làm... dùng con TEM hực... giữa đây, in theo... thuật toán thời... nói mặt đẹp mà... người mua 3 thứ...



hàng loạt này, khổ... kế toán làm giả... xun chú vì thàn... "hàng loạt này, khổ... kế toán làm giả... xun chú vì thàn..."

Ở thủ thuộc kể trên có... con TEM mới này... ngày đi, về để... của NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG...

Giá lúa, gạo, bắp

Tại SÀI GÒN, ngày 18 novembre 1955

GẠO

Chức kỳ (tên thật, bao lấy luôn)

Một tạ (60 ki-lô 700)	2.710
Gạo số 1	2.810
Gạo số 2	2.830
Gạo số 3	2.850
Gạo số 4	2.870
Gạo số 5	2.890
Gạo số 6	2.910
Gạo số 7	2.930
Gạo số 8	2.950
Gạo số 9	2.970
Gạo số 10	2.990
Gạo số 11	3.010
Gạo số 12	3.030
Gạo số 13	3.050
Gạo số 14	3.070
Gạo số 15	3.090
Gạo số 16	3.110
Gạo số 17	3.130
Gạo số 18	3.150
Gạo số 19	3.170
Gạo số 20	3.190

LŨA

(Chỉ đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn) — Một tạ 68 ki-lô

Lúa xay chế thành hàng 2.05/101	2.15
Lúa xay số 1	1.9
Lúa số 2	1.85
Lúa số 3	1.8
Lúa số 4	1.75
Lúa số 5	1.7
Lúa số 6	1.65
Lúa số 7	1.6
Lúa số 8	1.55
Lúa số 9	1.5
Lúa số 10	1.45
Lúa số 11	1.4
Lúa số 12	1.35
Lúa số 13	1.3
Lúa số 14	1.25
Lúa số 15	1.2
Lúa số 16	1.15
Lúa số 17	1.1
Lúa số 18	1.05
Lúa số 19	1.0
Lúa số 20	0.95

BẮP ĐỎ

Bán tại Cholon 100 ki-lô: 4.39 tới 4.40

TIN TÀU MỚI

Ở Pháp lại
 L'Atlas 11/12 25 novembre (M.M.)
 Le Cap Padaran le 23 novembre (M.M.)
 E-Explorateur Grandier le 5 décembre (M.M.)
 Le P. éminent Doumer le 8 décembre (M.M.)
 Ở Bắc và Trung-kỳ về
 Le Leconte de Lisle le 24 novembre (M.M.)
 Le Glorieux Chappe le 23 novembre (M.M.)
 Le Linois le 27 novembre (C.R.)
 Ở Trung-hoa và Nhật-bổn về
 Le Chenoncaix le 22 novembre (M.M.)
 Ở Singapore về
 L'Albert Sarraut le 20 novembre à 8 h. S.A.M.L. (via Paoulo-Condore).

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp
 Le Chenoncaix le 21 novembre (M.M.)
 Le Leconte de Lisle le 27 novembre (M.M.)
 Le Linois le 1^{er} décembre (C.R.)
 Ra Trung Bắc-kỳ
 Le Claude Chappe le 26 novembre (M.M.)
 Le Cap Padaran le 25 novembre (B.C.)
 Qua Tàu và Nhật-bổn
 L'Atlas 11 le 27 novembre (M.M.)
 Retour durure cartonage
 NGUYỄN-PHÚ-HỮU
 Đồng sách khách
 làm hợp lệ
 in chữ vàng
 199-201, rue Dorement - SÀI GÒN

Hi muốn làm bản kẽm?

Hi muốn làm quảng-cáo tốt?

MÀ RẺ TIỀN

Hiây lại nhà in Union NGUYỄN-VĂN-CỬA

37, đường Lucien Mossier, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

CLINIQUE MÉDICALE
 Góc đường Mayer và Albert 1^{er}, tại DANAO (Saigon)
 Téléphone n° 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-assistant en dermatito-syphilitigraphie à l'hôpital St-Louis Paris
 Ancien médecin attaché aux services de Dermato-venéologie créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivenéreuse

Có phòng nuôi tiêm giá rẻ và phòng thường ban mà ở em tinh. Có nơi ở thủ màu, đũa, nước rửa, nước đun, xử vết bỏng bằng nước biển... Có chữ riêng ở nơi đầu (radio d'agencio) và ở chữa bệnh bằng quang tuyến (dermoscopia sation, ondas coartes) Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh: đốm-da, bệnh đau gần đũa xương, bệnh hột lên lớn-sơn-tên.

MUỐN BÁN

Một số đất được 11.477
 ở trước vườn hoa tại Phố
 Thủ, gần Trường Văn Nghệ
 mới) chủ động đất vì có là
 thuộc địa, sớm mới có thêm
 chợ).
 Ai muốn mua xin đi nơi
 188, Avenue Marécha
 Joffre CHOLON mà thương
 lượng. Giá rất rẻ.

HÀNG BẢO-KÊ
 MIÊU
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
 Lâm Đại-lý - 17, Place du Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-kê này chuyên lo bảo-kê cho những xe-hớt, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kê với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hư hại vật gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lợi vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

Tiêu-thuyết - 19-11-55 SỐ: 161

鏡花緣 Cảnh-hoa-duyên

Diễn-giả: Trần-trọng-Hạp

Hồi thứ ba mươi một
 Xem phong mùa, tại chợ Ngạc-khâu,
 Nghè Oanh-ca ở rai Bàu-điền.
 (Tiếp theo)

Làm cho Lân-bang không
 có họa chiến tranh, các
 nước ở Hải-ngoại được
 bình tĩnh như thường, đều
 cảm ơn Quốc-vương ở nước

Hiên-viên vô hạn, năm nay
 Quốc-vương nước Hiên-viên
 dùng một ngàn tuổi,
 Triều-dinh bày cuộc hạ thơ
 Quốc-vương, bá quan và bá
 tánh hiện nhạc «Lê-viên»
 đều chúc mừng Quốc-vương
 vạn thọ, các nước xa gần ở
 Hải-ngoại, đều tỏ đy lễ
 «vạn thọ» này, sáng sớm
 ngày mai là Tân-nhật (ngày

sanh) của Quốc-vương, làm
 lễ hạ thơ tại Thiên-thu-diện,
 cho nên mấy vị Quốc-vương
 ở biệt quốc tới đây
 chúc thọ, dâng tó y gia
 hảo với nước Hiên-viên, lễ
 vật này long trọng
 không cùng, đủ các thứ
 nhà-nhạc và các tiếng ca
 xướng, rập díp nổi vui về
 hết sức, bọn tác vạo noidi-
 nghem chơi, Đương-ngao
 xem rồi rất mừng, ông cư
 gặc đầu lia lia, khi hai
 người bước ra khỏi chỗ
 chơi, Đương-ngao do hỏi
 Bà-cửu-công rằng: cứ sao
 Quốc-vương ở xứ này, sống
 lâu đến gần tuổi vậy? Bà-
 cửu-công đáp: cô-nhơn có
 câu nói rằng: dân tộc ở

nhớ van, bọn Tiểu-thần
 khó khăn như thế kia, nghĩ
 cũng buồn cười lắm vậy,
 bởi bọn kia không phải bực
 tính hơn như vua Huỳnh-
 Đế, lễ nào được từng hành
 với ngài mặt trời, bọn kia
 không biết xét mình, lưỡng
 lưỡng vịn râu rổng và kêu
 van vọt ích hai người vưa
 đi vưa nói chuyện, trông
 thấy một toạ cung-điện
 phía trước rồi, Địa-nầy
 đờ mờ trong bể cao, bốn
 phía là đình đài lâu các,
 chính giữa là Thiên-thu-
 diện, tiếng âm nhạc
 và ca xướng phía trong,
 Đương-ngao chỉ muốn xem
 điện mạo của Quốc-vương
 nước Hiên-viên cho tướng,
 chứ không muốn xem từng
 cát xướng, ông và Cửu-công
 lần bước tới cửa điện, thấy
 đứng bên cửa một cặp
 chim «Thanh-loan» thì
 chim này sáo trước bề cao,
 dưới dài một trượng,
 hình dáng giống như chim
 phượng, lông cánh toàn là
 sắc xanh, tiếng kêu nó hóa
 huyên như tiếng chuông,
 như khúc điệu nhạc âm
 không khác, Đương-ngao
 tức cười rằng: tiếng kêu
 của chim loan làm vậy, hẳn
 chỉ cô-nhơn gọi là «loan» à
 vì tiếng kêu nó cũng như
 tiếng ca hát của người, có
 tiếng kêu nó lại hay hơn
 tiếng ca hát nữa, cặp chim
 loan này có con đực con

nhỏ, con lớn là chim trống,
 con nhỏ là chim mái, phải
 rời, nhưng con trống kêu
 thì coa mái kêu theo, thì
 con mái cũng không kêu,
 không biết có sao là vậy?
 Bà-cửu-công nói: chim loan
 mái ấy, cô-nhơn đặt tên là
 loan-hồng, vì chim trống
 kêu trước, thì chim mái
 kêu theo sau, là hóa vượn
 tiếng kêu của chim trống
 vậy.

(Còn nữa)

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VÂN
 Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-THIỆT,
 57, Rue Lucien Mossier. — SÀI GÒN

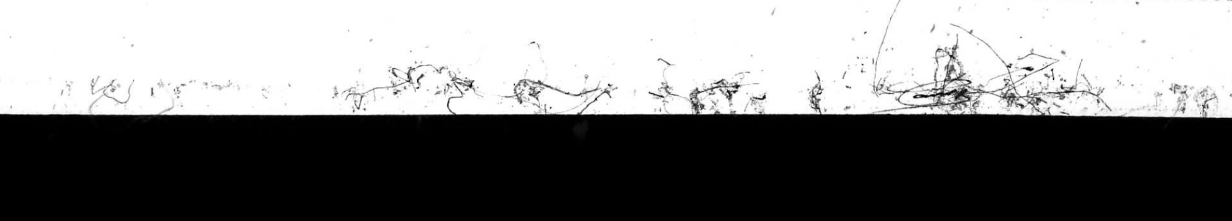
TRIMAGE 3.500 EXEMPLAIRES
 Le Gérant: LÂM-VĂN-NGO.

Đầu Cũ-là mới
 TÊN LÀ:
PHẬT-LINH-ĐẦU hay là **ĐẦU BÙ-ĐA**

Hộp thiết nhỏ 0.80
 Hộp bằng chai 0.20

式圖面包畫瑤玻大

Đầu này mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần
 bả phát bá trúng, chớ tin hãy mua về dùng thử thì biết.
 Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong khi đi
 đường rất tiện.



TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh Tân-Vân"

Giá riêng: Trường "Phật-Học"

Một năm... 12\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04

Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Lục-Tinh Tân-Vân và Phụ-trương Phật-Học — Một năm... 14\$00 — Sáu tháng... 7\$50

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỀU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SÉRIÉ - PROTHÈSE - ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên trục Cầu Thủ Nhất)
SAIGON

GỜ KHẨN BÌNH:
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ
Chưa-nhyet và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ
Téléphone: 898

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
BƯỞNG HUỖNG BẠC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1973
Vốn đăng ký: 120.000.000 franc
Vốn thực tế: 120.000.000 franc
HỘI QUẢN: 96, B. Hoosmann
PARIS (VII^e)
Chủ tịch Hội-đồng quản-đạo: M. René THION DE LA GAUCHE
Thay Giám-đốc: M. PAUL BAUBOUIN

Tên đầy đủ: INDUCHINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐAI-LÝ	THỜI HẠN VÀ GIẢ TIỀN MUỐN			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
TRUNG-HOA				
CANTON				
FORBATED				
HANKOU				
HONGKONG				
PEKIN				
SHANGHAI				
TIENTSIN				
TUNNANFOU				
SAIGON				
BATTANG				
CANTHO				
HAI-PHONG				
HANOI				
HUE				
HAIPHONG				
PNOM-PHEN				
QUINHON				
TOURNAI				
VINNE				
NGÂN-HÀNG KHÁC				
BANGKOK				
DEHOUTI				
NOUMEA				
PAPERTE				
PONDICHERY				
SINGAPORE				

GIÁO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ-GIỚI
Làm các công-việc ngân-hàng và bảo-bảo hiểm các
CHÍNH-QUYỀN Ở SAIGON — QUAI BELGEOISE
H.C.M.

Một phòng khám bệnh cho phụ-nữ

Chang từ Mỹ làm chủ phòng khám bệnh cho phụ-nữ tại số 12, đường B. Henriette, Sài Gòn.

MUỐN

Đẻ con dễ dàng hơn
Trẻ con khỏe mạnh hơn
Trẻ con thích học trong bước đầu tiên

kháng,
thì nên mua cho chúng nó một quyển

Tôi đọc nguyên tiếng

Giá mỗi cuốn: 0\$20

Có bán lại nhà in Union Nguyễn-văn-Châu,
87, rue Lucien Meunier. — SAIGON

GIÁO-KHOA

Hóa-học trong bữa cơm

Trong các môn Khoa học, chỉ có môn Hóa-học (chimie) thì học trò trường ít ưa hơn hết. Hóa-học không phải là khi-lâm, song có nhiều tên lạ, kh. nhớ, có nhiều dấu r. ãng (formules) phải thuộc lòng, như là học mà không thấy sự ích lợi hiển-thị của khoa minh học thì người học trò không ham và không v. ý lòng học.

Lúc ban sơ bước đầu học hóa-học thì thật là khó lòng nhicu nổi. Có nhiều tên mà lại minh thuật này chữ từng nghe đến, và không biết dịch ra tiếng ta làm sao. Nó là đạm-khí (azote) nào là đường-khí (oxygène) nào là kinh-khí (hydrogène) v.v. v.

Chúng ta không để rằng hóa-học là một môn cần học cho con người nhiều hơn hết, sự cần ích hiển-trong thực kỹ hai-mươi này rất rõ rệt cho nên chúng ta có thể gọi thế-kỹ này là *The kỹ-hóa-học*. Mà thật vậy, chúng quanh chúng ta môn chỉ chi có ứng dụ là của Hóa-học, hoặc là nhờ hóa-học mà sanh ra. Ấy chúng ta mà là b.ở, chất cellulose, x.ả-bông chúng ta rửa mặt, dầu x.ảng chúng ta d.ốt đèn, mực chúng ta viết, bánh, mứt chúng ta ăn, đều là m.ón của hóa-học cả.

Chúng cần kiểm tra cho xa, nội trong bữa ăn của chúng ta, thì dù chỉ sự ích lợi của Hóa-học.

Chúng ta ăn cơm. Trong hạt cơm, cũng như trong bánh mì, có chất ngọt gọi là *aliments feculeux*. Chất ấy cần phải nghiên cứu nó, nhờ nước miếng của chúng ta mà chất ngọt ấy sẽ thành ra *màu* để nuôi châu-thân chúng ta.

Chúng ta ăn thịt, ăn cá, trong ấy có *chất đạm*, khi bị *aliments azotés*. Khi vào bao tử, chất đạm sẽ bị nghiên và sẽ thành m.ùi để nuôi chúng ta.

Chúng ta ăn m.ỡ. *Chất m.ỡ*, vào trong ruột, cũng phải thành ra *màu* để nuôi chúng ta.

Ấy vậy, chất ngọt, chất đạm, chất m.ỡ vào ruột chúng ta.

CHUYÊN TRỊ BỆNH THẬN TÀI

Docteur NGUYỄN-VĂN-TIỀN, cấp bằng khoa y-sĩ năm 1928, và y-sĩ-trưởng, số nhà 68, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON.

Chuyên trị các chứng bệnh mà như: là bệnh ngoài da, ung-thủy, u-tích v. v. và bệnh về mắt, mà (đương nh. thời máu v. v. và bệnh đường tiêu-hoá, bệnh đ.ái tiểu, bệnh về mắt, v. v. và) bệnh của phụ-nữ (đặc biệt, đường kinh-kh. ở đời và đau-đớn, đau-tri-công, v. v.).

Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm sâu sắc kinh-nghệm về các chứng bệnh trên đây.

Mỗi ngày ông đều khám bệnh cho t.ơn. Chưa-nh. và ngày lễ thì buổi sớm mai.

Ông cũng có dụng-diện để trị bệnh nữa.

MỘT XUẤT BẢN BỆ TIÊU-THUYẾT KHÓC THÂM
của tác-giả N.Đ. HỮU-CHÂN

Truyện hay, gây tò mò, b.ia in khổ
Giá bán 0\$40

Ở xa mua là một cuốn ph.ật gửi theo 0\$80 tiền c.ả và m.ang phí theo Nguyễn-văn-Châu.

BÁN S.Ở VÀ BÁN L.ẠI TẠI:
N.Đ. H.ở, rue Lagrange N.Đ. 18, rue Desreux

CÁC CÔ CÓ EM!
Hãy cho các em nhỏ của qui có ăn sữa đặt, có dưỡng

NESTLÉ



HIỆU

CƠN CHIM

Là một thứ vật thực rất lành, rất b.ỏ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con n.ít bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ VIDAL — Quý Bà quý Cô muốn dùng xin hỏi tại hàng sẽ g.ởi tặng.

Parfums Forville
ET

Dentifrices du Docteur PIERRE

Phấn thơm 5
Phấn thơm 5
Phấn xuất t.ốc 5
Crème 5
Brillantine 5
Savons thơm 5
Lửa mặt 5
Danh-rạng 5
nước súc 5
miệng 5

PATE DENTIFRICE du Docteur PIERRE
20 Capsules
Paris

D. liq. 400 cc
C. HUCHET
Inventeur & Import
40-46, rue Petelin - SAIGON

PENSIONNAT HUYNH-KHUONG-NHICH
Rue d'Arles, Dakao-Saigon

Là một trường tr.ởng t.ơn từ năm 1917.
Có đầy đủ các lớp tr.ởng (Cours Enfantin) đến lớp đệ tứ niên (4^e Année).

Trường có thầy chuyên môn, dạy giỏi, kỹ luật nghiêm.
Hàng-học đẹp đ.àng mà tin ph.ật. Trong các khoa thì h.ọc-sinh các B.à-tr.ởng đều đ.àng đủ nhicu. Tiền học phí tình h.ọc.

TRƯỞNG HUYNH-KHUONG-NHICH là tr.ởng đ.àng cho các h.ọc sinh tin cậy.

Hàng hi.ọc.
HUYNH-KHUONG-NHICH

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lung-t.ỉ b.à qu.ở trị at

Médecin Libre

GIỜ CỎI MẠCH:
S.ớm mai, đ. 7 h. à 10 h.
Chiều... đ. 15 h. à 18 h.

38, Route provinciale 15^e
(Gần gare và địa) GIABINH

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
Al muốn có người bảo-chế thiết kế công,
các toa thuốc của các quan Đốc-Tô?

VẬY XIN MỜI QUI VI ĐẾN TẠI:

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á ĐƯỢC-THÔNG
RUE DES MARAIS, 219 -- GIOLON

Tại đó sẽ có ông **PHẠM-HỮU-HÀNH** nhất hạng
Bảo-chế-mỹ, tiếp-rước qui vi với cách mau-mẫn và vui-vẻ.
Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.
Qui vi ở Lạc-Tĩnh gặt lúa đến mùa thu hoạch, thì chúng tôi
đến làng thị bán, giả thuốc tình sự mướn phần lại không
lấn-tiền cuộc-phí.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP ĐỒN MỤC DANH PHÁP
Đoạt quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phôi lang đá đồng tất cả
QUẢN-LÝ CỞ ĐÔNG-PHÁP -- SAIGON
số 26, đường Chaigneau

Chi-nhánh ở tại Hanoi, số 85, Đại lộ Francis Garnier.
Chi-nhánh ở Nam-Vang số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn -- Muốn lập tư bản
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
Tài bằng mua vé của hội **VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM**:
-- Vé 1.000 đồng -- mỗi tháng góp 8 đồng
-- Vé 500 đồng -- mỗi tháng góp 4 đồng
-- Vé 250 đồng -- mỗi tháng góp 2 đồng

Đóng dự vào: 1. -- Cuộc xổ số hồi vốn lại mỗi tháng bằng tờ tháng
đầu.
2. -- Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng
đóng 2 năm.

NÊN LƯU Ý: Phải chú ý những người chào mời sẽ đi
đồng làm quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay thế.

形西包外 形底包外

散眼止咳 萬靈堂
廣東省城一德西路

藥劑師 薛濟生 謹製

Bề mặt Bề trái
HOÀ-ĐAM-CHẾ-KHẮT-TẢN
của **NHI-THIỆN-DƯƠNG** chế ra

PHÒNG KHÁM BỊNH
50, đường Aviateur Garros -- SAIGON

HOẰNG PHỒ
Ancien Médecin-Chef des Hôpitaux provinciaux
de l'Annam depuis 1919

Trong mười sáu năm nay đã từng làm Chánh-Y Sĩ (Médecin Chef)
của Sở Y-Tế trong nhiều tỉnh ở Trung-kỳ (Cống-Câu, Belleme-Chat, Quảng-
Ngãi, và Pleikou).

Trị các thứ bệnh nội khoa và ngoại khoa và nhất là:
Bệnh đau mắt và sanh sản khó khăn

Có mỡ xè và có máy tìm vi trùng

GIỜ KHÁM BỊNH
SỐM HAI CHỖU
Từ 7 giờ đến 10 giờ Từ 3 giờ đến 6 giờ

SỞ LÚA GẠO ĐÔNG-PHÁP

MÙA LÚA 1936-1936

Nên gặt lúa kỹ lưỡng

Tôi thường khuyên các
bạn đọc nên sửa sang ruộng
đất, lựa lúa rặt (không lớn)
để làm giống, và cấy những
giống nào tốt, được người
ta hoan nghinh.

Bây giờ, mùa gặt sắp tới.
Tôi muốn nhắc cho các nông
gia nhớ các sự dễ dặt trong
việc gặt hái, cốt để giữ cho
lúa được hoàn toàn, tức là
bán được cao giá hơn.

Lúc này đang gặt lúa sớm,
nhưng mà trong ruộng
nước ngập đến ống chân;
thiệt ra thì khô thảo nước
bớt được, vì ruộng lúa
sớm trên lần trong ruộng
lúa mùa, mà lúa mùa thì
đang cần nước để sống.
Thậm chí những ruộng có
sông, có đập bờ hân-
hôi cũng khô thảo nước
cho ráo được.

Nhưng đến vụ gặt lúa
mùa thì lại khác, vì lúa mùa
gặt cùng một lúc (chí cách
ngày vài ngày) chờ giống
phải mới chỗ một miếng
ruộng như lúa sớm. Vậy
nên thảo ruộng rạ cho
rao ráo (không cần thật khô,
còn bùn cũng được).

Nên gặt lúa nào?

Tùy theo gặt để làm giống
hay để xay ra gạo, lúc gặt
khác nhau. Lúa để giống
nên gặt sớm hơn lúa để
chà máy. Lúa để chà máy
nên gặt lúc cây lúa vừa hết
xanh mà bắt đầu trở nên
vàng. Trẻ vài ngày hay sớm
vài ngày không phải là
không đáng kể. Gặt trước
lúc đang gặt thì hạt lúa sẽ
teo lại nhỏ, trở nên đục và
nhỏ. Gặt sau lúc đang gặt
thì hạt lúa lại dòn dễ gãy,
chưa kể gió mạnh làm rụng
bớt một phần.

Tôi hơn hết là gặt vào
lúc sớm mai.

Cần nhất là đừ g để
bóng lúa dính bùn hay bị
ướt. Vậy lúc gặt nên để
những lúc cát trên lúa
chưa cát hay trên bờ để
gắn đó. Có nắng thì mấy
giọt sương còn đọng trên
bóng lúa tiêu tan mau và
hạt lúa mau ráo. Chờng đó
có thể gom lại mà cọt từng
bó, rồi mới người gánh một
cặp về nhà.

Tôi thấy lúc gặt lúa sớm,
nhiều người làm cách đó;
ấy là một cách đáng làm
gương. Tôi ước mong sao
đến vụ gặt lúa mùa ai cũng
ràng làm theo như vậy.

Tại sao không nên đập lúa
lên sào khi cắt?

Lúc đã bị cắt rồi, lúa
cũng vẫn còn song; hạt lúa
cũng còn tiêu hóa nước bề
trong thân cây, nhờ cuộc
sống rằng ấy mà hạt lúa
trở nên trong-trẻo thêm,
tốt thêm lên. Trong mấy vụ
tỉn hóa về nghệ nông, người
ta muốn cho cuộc sống rằng
của hạt lúa kéo dài thêm,
nên gặt rồi nửa tháng sau
họ mới đập.

Các nông gia sẽ cải ruộng;
cột từng bó đem về nhà thì
rất kinh căng, bắt tiện. Tôi
xin trả lời rằng: tuy vậy
mà do theo vịnh Xiêm-la
(vải tinh trên Cao-miền và
mặt phẳng tỉnh Rạch-giá)
người ta đều làm như vậy.

Lúc đem lúa về nhà chưa
đập lúa là gom lại một chỗ
cao ráo, muốn cho tiện và
khô hay hao, rơi rớt, thì
nên sắp máy bó lúa đầu đầu
lại, những về phủ nhau,
cộng lúa trở ra ngoài. Tôi
sẽ chỉ cách sắp những bó
lúa.

S. L. G. B. D.

BỘT

PHOSCAO

LÀ MÓN ĂN ĐIỀM TÂM
CÓ NHIỀU CHẤT BỒ
ĐỂ TIÊU HÓA

Có gởi biếu hộp nhỏ dùng thử
Viết thư hỏi tại hãng **L'UCIA** Saigon

HO LAO

Chờ nên thấy họ thường mà
không lo điều trị, nếu để lâu sẽ
thành ra ho lao.

Phải trị kịp thời khi mới bắt
sơ bằng thuốc **PULMOGENINE**,
ho, hắt hơi, mất ngủ. Một mũi
cạnh với một cốc nước trà,
sẽ đáng hiệu nghiệm, đã trị
đang ho và ho phổi.

PULMOGENINE là một thứ
thuốc trị bệnh ho rất thần hiệu.
Hỏi người bệnh nào đã dùng
thuốc **PULMOGENINE** thì sẽ
rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE về LON GÁ \$150
Cán chấp nhà thuốc tây.
Chỉ trị: **Pharmacie Centrale**
J. MUR, 108 & 201, Rue Catinat,
Saigon.

MỸ NHON VIỆN

Madeline

SỬA SẮC ĐEP
DÀNH THO THUI
SẢN SỐC BAN
TAY, BÀN CHỖN
TẮM BÀNG CHẤT
P A R A F F I N E
Hương thơm và sạch bóng đẹp

Thưa quý bà quý ông,
Tôi lấy làm hân hạnh rinh qui bà quý có biết rằng tại
môi tôi một Mỹ-Nhơn-Viện, tại 46, phố Bonard.
Được chế thì-tê nhũ màu lại trang hoàng rất lịch sự,
chắc qui bà qui có sẽ vừa lòng.
Bên thân tôi đóng sẵn sắc đẹp con việc sẵn sắc tay
chưa thì đã có người giúp việc thao dợt quần áo trong con
căn tôi.
Có chế sắp đặt riêng để làm cho 6m bốn bảng chất
đánh thờ thì và tấm chất paraffin.
Xin qui bà qui có chiếu cố, đến viếng Mỹ-Nhơn-Viện
thì tôi rất hân hạnh.

Hãy kính
MADELINE BUI

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kế nghiệp
Sáng lập từ năm 1909
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử
màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vi đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán giá mới
hơn-hết sẽ gởi cho.

VỎ RA THÔNG THÁ
Hàng ở đường L. Lacouture. -- Chodui,
gần trại lính tập O-ma.

Bây-thầy đi tới:
(Adresse télégraphique) MASACAM -- SAIGON

AI MUỐN MƯƠN RÁP RÁP
EDEN-CINÉMA

Đại-lý Tổng-đại Phươg -- GIOLON

Từ giờ kéo cho mượn rạp hát
Eden-Cinéma trong Chợ Lớn
tháng September 1936 tại đây thì
mình hạ.

Vậy ai muốn mượn rạp, trong
mấy kỳ hạn lâu năm, xin hãy đến
gì nhà in!

Nguyễn-văn-Cần,
87, đường L. Bonard Saigon
Đầu trường Tabard. -- Nhà tinh

TẬP « SU-PHẠM HỌC-KHOA »

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giảng)... .. 5400

Những vị giáo-viên và viên quan Annam nếu đầu nhận giùm gởi cho bản-quản, những số bạc mua báo ấy
thì bản-quản sẽ tinh cho một phần huê hồng 5%.

CỰC LẠC CÓ HAY KHÔNG?

MAIRI 69 NOV. 1935
SỐ 19
GIÁ TIỀN
PHANG MƯỜI ĐỒNG



ĐANG TẬP NHẬT...

Đang tập nhậ...
sắc đẹp xin đem phở ra để
học giờ thường xảy ra một
vụ xung đột về kỹ năng...

PHẬT HỌC

Thánh Phật vậy...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

PHẬT HỌC

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

PHẬT HỌC

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

PHẬT HỌC

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

PHẬT HỌC

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

PHẬT HỌC

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

PHẬT HỌC

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...
Đang tập nhậ...

NGUYỄN VĂN CỬA
MAY ĐẾN TÀI NHÀ IN
UNION

